





# VAJE CON NOSOTROS









Comunidad de Madrid





0 ROME 08.09.2015 TPUI BARBAD IMMIGRATION OFFICE MAIAR 16 MAR 2015 NDON HEATHS DEPARTURE 12.07.2019 GEL AIRPO 20 IGRAT ARRIVED MIGR RIVED 16 MAR 20 23 APR 20 SYDNEY AIR NDS TP RT TRINIDA RTA WAL

# VAJE CON NOSOTROS

DEPARTURE 12.07.2010

YDNEY AND OS3 PS

TRINIDA

#### COMUNIDAD DE MADRID

PRESIDENTA Isabel Díaz Ayuso

CONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE

Mariano de Paco Serrano

VICECONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE Luis Fernando Martín Izquierdo DIRECTOR GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL Y OFICINA DEL ESPAÑOL Bartolomé González Jiménez

SUBDIRECTOR GENERAL DE ARCHIVOS Y GESTIÓN DOCUMENTAL Javier Díez Llamazares

### VIAJE CON NOSOTROS

Sala de exposiciones 'Cristóbal Portillo' Archivo Regional de la Comunidad de Madrid Del 17 de octubre de 2024 al 9 de febrero de 2025

### **EXPOSICIÓN**

ORGANIZA

Dirección General de Patrimonio Cultural y Oficina del Español. Subdirección General de Archivos y Gestión Documental

#### COMISARIA

Mª Nieves Sobrino García. Directora del Archivo Regional de la Comunidad de Madrid

COORDINACIÓN Y SEGUIMIENTO Área de Planificación y Programación Archivística de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental

SELECCIÓN DOCUMENTAL Área de Planificación y Programación Archivística de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental. Servicio de Difusión y Divulgación

DISEÑO PeiPe Estudio S I

### CATÁLOGO

EDITA

Comunidad de Madrid

COORDINA

Área de Planificación y Programación Archivística de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental. Servicio de Difusión y Divulgación

#### TEXTOS

Área de Planificación y Programación Archivística de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental. Servicio de Difusión y Divulgación

Mª Nieves Sobrino García. Directora del Archivo Regional de la Comunidad de Madrid

DISEÑO Y MAQUETACIÓN PeiPe Estudio S.L.

IMPRIME BOCM

© de la edición: Dirección General de Patrimonio Cultural y Oficina del Español. Consejería de Cultura, Turismo y Deporte. Comunidad de Madrid

© de los textos: los autores

© de las imágenes: Archivo Regional de la Comunidad de Madrid ISBN: 978-84-451-4138-0

DEPÓSITO LEGAL: M-19755-2024

Publicado en España - Published in Spain

Es bien conocido que el Archivo Regional de la Comunidad de Madrid custodia valiosos fondos documentales que permiten sumergirnos en nuestro pasado para conocer, investigar y entender nuestra historia.

La exposición 'Viaje con nosotros' revela que, además, desde el Archivo Regional es posible viajar a los confines de nuestro planeta a través de los archivos de Gerardo Contreras, Nicolás Muller, Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro, Juan Mª Martínez de Bourio, Antonio Ruiz Soler, Antonio 'El Bailarín', Luis Escobar, Julio Gómez de Salazar y Galerías Preciados.

Esta propuesta marca una notable diferencia respecto a las exposiciones que habitualmente nos ofrece el Archivo Regional, pues lejos de centrarse en nuestra Comunidad, cruza por vez primera sus fronteras para mostrar la realidad de cinco continentes durante los primeros 70 años del siglo XX. Fotografías y documentos que celebran la belleza y singularidad de otros países, culturas y paisajes, desde el interesante patrimonio histórico de Europa hasta la extraordinaria naturaleza de Oceanía, pasando por la diversidad étnica de África, las impresionantes estampas de Asia o el crisol de civilizaciones de América.

Son, todas, piezas que, además de documentar estos lugares, reflejan las emociones, historias y vidas de las personas que dan forma a estos territorios y se ven complementadas con carteles, postales, periódicos o programas de mano de diferentes espectáculos que fueron reunidos por empresarios, artistas o fotógrafos que, por placer o por trabajo, tuvieron la oportunidad de visitar y conocer otros países.

La conservación de estos fondos documentales en el Archivo Regional evidencia el firme compromiso de la Comunidad de Madrid con la preservación y difusión de su rico patrimonio documental al servicio siempre de sus ciudadanos. Un logro que no sería posible sin el rigor, profesionalidad y dedicación del personal de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental y del Archivo Regional de la Comunidad de Madrid, cuyo trabajo culmina en una exposición que logra expandir los límites geográficos que usualmente acoge la sala de exposiciones 'Cristóbal Portillo' en el Complejo 'El Águila'.

Una muestra que, además, añade un enfoque sorprendente y original: la vuelta al mundo a través del tiempo y el espacio con imágenes que trasladan al visitante desde la plaza de San Marcos de Venecia en 1964 a la ciudad de Nueva York en 1954, no sin antes recalar en una playa de Ciudad del Cabo en 1933.

Por todo ello, es un placer para mí invitar a todos los madrileños a que disfruten de esta singular propuesta expositiva, sin duda una ocasión única para explorar otras culturas y otros tiempos desde el corazón de la capital, y gracias a la cual quizá nos podamos atrever a variar el popular dicho «de Madrid al cielo» por «de El Águila al mundo».

Mariano de Paco Serrano Consejero de Cultura, Turismo y Deporte





# ÍNDICE

Uniendo personas, borrando fronteras. Un viaje por el mundo desde el Archivo Regional de la Comunidad de Madrid Mª Nieves Sobrino García

> Selección de obra expuesta

29 EUROPA

49 ÁFRICA

59 ASIA

71 OCEANÍA

77 AMÉRICA

# Uniendo personas, borrando fronteras. Un viaje por el mundo desde el Archivo Regional de la Comunidad de Madrid

## Mª Nieves Sobrino García Directora del Archivo Regional de la Comunidad de Madrid

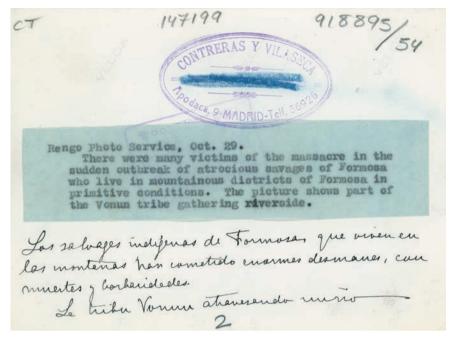


La curiosidad es algo innato al ser humano, uno de los motores de su evolución sin el que no es posible entender su profundo deseo por aprender, experimentar, crear y, cómo no, también explorar el mundo en el que vive. Su inquietud y anhelo por llegar a nuevos lugares y tierras le ha llevado desde tiempos remotos a embarcarse hacia lo desconocido sin importarle los riesgos y obstáculos que pudiera encontrar en su camino con tal de descubrir nuevos parajes y formas de vida. Las sagas vikingas que relatan su llegada a Norteamérica, los viajes de Marco Polo a China o los cuadernos de bitácora de la primera vuelta al mundo de Magallanes y Elcano son buena prueba de ello. Viajes distintos, motivos distintos y épocas distintas que han tenido, sin embargo, un denominador común: conocer qué hay más allá de donde se vive y contarlo a quienes quedaron en el lugar de origen.

Un relato que, durante siglos, tuvo en la palabra escrita su principal protagonista, hasta que los avances e inventos del siglo XIX revelaron nuevas formas de transmitir esas vivencias: el telégrafo y el teléfono abrieron el camino a vías de comunicación antes inimaginables y la llegada de la fotografía provocó una auténtica revolución en todos los ámbitos de la vida de la que el conocimiento de nuestro mundo no quedó exento. De repente, ya no solo se podía escribir y describir cómo eran esos lugares. Es que, además, se podían plasmar de forma gráfica para que, tanto aquellos que lo vivían en primera persona como quienes se quedaban en casa, pudieran contemplarlos tal como eran en ese momento concreto sin tener que recrearlos en sus mentes.

El indudable halo de romanticismo con el que cada persona imaginaba esos parajes fue sustituido por el realismo y precisión rotundos con los que la fotografía reflejó los confines de nuestro planeta. La minuciosidad de las imágenes permitió apreciar cómo eran las gentes que vivían en esas tierras lejanas, cómo vestían, qué comían, cómo construían sus casas o cuáles eran sus trabajos, tradiciones y festejos, lo que alimentó, aún más si cabe, los sueños platónicos de conocer algún día esos países. Con todo, la fotografía no desplazó al relato escrito, no fue su enemigo ni su competidor, más bien todo lo contrario, confirmó y acompañó visualmente lo que contaban esas palabras, formando desde entonces un tándem inseparable e inquebrantable que aún perdura en nuestros días, y se convirtió en la mejor y más rápida forma de acercar personas que estaban cultural y geográficamente distantes, diluyendo e, incluso, borrando las fronteras de toda índole que les separaban.





Reverso de una imagen perteneciente a la 'Agencia Contreras y Vilaseca'. 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147199\_2v.

La fotografía tardó años en estar al alcance de todos. Acostumbrados hoy en día a disponer de una cámara fotográfica personal, resulta extraño pensar que, durante décadas, la posibilidad de inmortalizar otros países en imágenes estuviera limitada a aquellos que disfrutaban de una situación privilegiada o, por el contrario, hubieran hecho de la fotografía su profesión y medio de vida. Eso explica por qué, durante mucho tiempo, las imágenes de esos otros rincones de la Tierra procedieran de periódicos, revistas, libros, fotógrafos profesionales, exploradores, aventureros y, por supuesto, de aquellos particulares que podían permitirse no solo el lujo de viajar, sino también el de tener una cámara propia con la que plasmar sus recuerdos en parajes lejanos, situación que se mantuvo hasta bien entrado el siglo XX, cuando la mejora del nivel de vida y la evolución de la tecnología posibilitó que su uso se extendiera a personas de toda clase social.

Gracias a todos ellos hoy podemos hacer esta exposición 'Viaje con nosotros'. Porque a estas alturas, quienes estén leyendo estas breves líneas ya se habrán dado cuenta de que todo este preámbulo no es



Modelo 'Fiesta Coupé' de Oldsmobile fabricado por la empresa estadounidense General Motors. [1954]. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918744\_29.

más que una excusa para tratar de explicar en pocas palabras (si es que eso es posible) nuestra intención de mostrar en ella cómo se vieron y reflejaron esos otros mundos y esos otros pueblos durante las primeras siete décadas del siglo pasado a través de los fondos documentales que se conservan en este Archivo Regional de la Comunidad de Madrid

Una atracción por culturas y lugares diferentes que no puede verse desde la perspectiva actual, sino que debe contemplarse con los ojos de una ciudad, una región y un país en los que la situación política y las condiciones de vida durante ese período fueron especialmente duras y complejas. Solo así puede entenderse por qué la información que llegaba del extranjero provocó tanta expectación y aceptación entre los ciudadanos, especialmente entre aquellos más humildes, para quienes conocer lo que había fuera de nuestras fronteras se convirtió en una especie de viaje imaginario con el que poder disfrutar, siguiera por un rato, de unas vidas que parecían más amables e interesantes que las suyas.

Esa mezcla de fascinación y necesidad se supo captar y comprender a la perfección desde el ámbito del periodismo. Así lo demuestra el fondo documental del fotoperiodista Gerardo Contreras, en el que se conserva como un tesoro un conjunto de más de 8.000 imágenes reunidas por la 'Agencia Contreras y Vilaseca', a través de la cual se



Niños en un pasaje de la ciudad marroquí de Larache. 1940. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 117407\_47.



distribuyó entre la prensa española el material gráfico que se compraba a profesionales y agencias de noticias extranjeras. Fotografías que no se limitan a mostrar acontecimientos, lugares o monumentos de Europa, Estados Unidos o el Lejano Oriente, sino que recogen en sus reversos datos de gran interés que les confieren un valor añadido, como el nombre de la agencia de la que proceden o la descripción del contenido de cada imagen en el idioma del país de origen.

Algo parecido ocurre también con los ejemplares de la Revista Jorbα que se conservan en este Archivo como consecuencia de la absorción de estos almacenes catalanes por la empresa Galerías Preciados. Desde fechas bien tempranas, quienes dirigieron este negocio, uno de los primeros grandes almacenes del país, supieron percibir como pocos la atracción que suscitaba todo lo que venía de fuera y el importante objeto de negocio que podía abrirse en ese sector. Los extraordinarios reportajes gráficos publicados en esta revista surtieron un doble efecto sobre sus lectores, pues les permitió conocer formas de vida, ciudades o paisajes de países muy diferentes al nuestro, mientras, sutilmente, les seducía y provocaba en ellos el deseo y la necesidad de viajar o, de no ser esto posible, de adquirir toda clase de productos llegados de un extranjero que veían inalcanzable

A diferencia de los dos fondos anteriores, el de Nicolás Muller ofrece una visión muy distinta del mundo, dando lugar a un contraste que no hace sino enriquecer las diferentes miradas que ofrece esta exposición. De todos los profesionales de la fotografía cuyos fondos se conservan en este Archivo, es el único nacido en un país extranjero y el único a quien los acontecimientos provocados por la llegada del nazismo al poder obligaron a abandonar su Hungría natal a finales de los años 30 para buscar refugio sucesivamente en Francia, Portugal y Marruecos antes de asentarse en la España de finales de los años 40. Los paisajes, las gentes, los trabajos y oficios, las costumbres y la realidad social de cada uno de ellos se condensan en poco más de 2.000 imágenes imprescindibles para comprender la vida de cuatro países muy dispares entre sí antes de que la II Guerra Mundial los transformase por completo.

También distinta, pero igualmente valiosa, es la óptica que ofrecen los documentos integrantes de dos fondos de carácter personal. El primero es el de Nicolás Mª de Urgoiti, empresario y hombre polifacético donde los haya que emprendió a lo largo de su vida difeVista del río Limago a su paso por la ciudad suiza de Zúrich. 1927. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116092\_8r.



rentes negocios relacionados con el papel, el periodismo, el mundo editorial (no en vano fundó la 'Casa del Libro' en 1923) o el ámbito farmacéutico, y a quien esta exposición no podía dejar de lado. Su cita con esta muestra resulta, de hecho, ineludible, pues su espíritu viajero –ya fuera por motivos profesionales, ya fuera por razones de ocio (palabra, por cierto, que irá adquiriendo progresiva relevancia según avance el siglo XX)– ha dejado en el fondo que se conserva en este Archivo verdaderas joyas que permiten conocer la perspectiva de aquellos que pudieron recorrer el mundo en auténticas condiciones de lujo.

De igual modo, esta exposición es la ocasión perfecta para empezar a conocer la figura de Julio Gómez de Salazar, erudito, investigador, tertuliano y profesional vinculado al mundo editorial y de la televisión que reunió, a lo largo de su trayectoria vital y laboral, una importante colección de documentos de distinta índole que reflejan la realidad del mundo en la segunda mitad del siglo pasado.

Finalmente, esta muestra acoge algunos de los documentos conservados por tres profesionales de la danza, el baile y el teatro que tuvieron que salir al extranjero con sus compañías y baúles a cuestas para ganarse la vida con su arte y trabajo y gracias a los cuales hoy se puede conocer el mundo de aquellos años a través de sus ojos. Se trata del coreógrafo Juan Mª Martínez de Bourio, creador de la mítica escuela de baile 'Amor de Dios' en la que se formaron buena parte de los bailarines de la segunda mitad del siglo pasado; del excepcional y controvertido Antonio 'El Bailarín', uno de los primeros españoles en trabajar en Hollywood, cuyo talento abrió las puertas de otros países a sus colegas de profesión; y del siempre recordado Luis Escobar, cuyo fondo permite descubrir una figura imprescindible del teatro y cine españoles que va más allá de la imagen risueña con la que se le suele recordar.

Estos ocho fondos documentales construyen un viaje eminentemente fotográfico con el que descubrir los diferentes continentes de nuestro planeta, mostrando para ello aquellas imágenes que mejor reflejan la pluralidad y diversidad de matices que los definen. Desde esta premisa, y teniendo en cuenta el desigual volumen de fotografías que se conserva de cada uno de ellos, resulta evidente que la primera mirada a esta vuelta al mundo acerca al viajero a algunos de sus monumentos más famosos, desde el Coliseo de Roma al Templo Pareshnath Jain de Calcuta, pasando por la Gran Muralla china, la Catedral de Lima o la Rambla de Mar del Plata, lo que, posiblemente, suscite más de una



Pareja paseando por la famosa rambla de la ciudad balnearia de Mar del Plata (Argentina). 1924. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116123\_26r.



reflexión al comprobar la mella que el paso del tiempo y la acción del hombre ha provocado en ellos o en su entorno más cercano.

También es fácil reconocer la oportunidad que brinda esta exposición para contemplar cómo eran algunas de las ciudades más importantes del planeta antes del extraordinario desarrollo que experimentaron tras la finalización de la II Guerra Mundial. La visión de las calles Fleet y Ginza de Sídney y Tokio, de la Quinta Avenida de Nueva York o de la Postdam alemana años antes de su bombardeo en 1945 produce una mezcla de atracción, deleite y tristeza al contemplar calles, edificios o establecimientos que, posiblemente, hoy ya no existen o, en el mejor de los casos, han sufrido una profunda transformación.

Es, iqualmente, una ocasión irrepetible para aproximarse, quizá por vez primera, a acontecimientos históricos que, en algunos casos, fueron determinantes para el devenir de las décadas siguientes. Así queda patente en la vista aérea del Capitolio de Washington durante la toma de posesión de Franklin Delano Roosevelt como presidente de Estados Unidos o en la imagen del paso del cortejo fúnebre de Martin Luther King por las calles de Atlanta.

Pero en esta exposición no todo es lo que parece y todo lo que se muestra esconde más de una lectura. Es más, trata de provocar al Exterior de la estación de ferrocarril de la ciudad de Postdam (Alemania), 1940. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146879\_1r.





visitante para que no se conforme solo con mirar y se atreva a ver lo que hay más allá de la apariencia. La imagen de una playa sudafricana de Ciudad del Cabo abarrotada de personas blancas en lo que parece un precioso día de verano habla en realidad del terrible régimen del 'apartheid' imperante en ese país hasta hace relativamente poco tiempo. La simpática foto de unos marines norteamericanos montados en un carro en la ciudad china de Qingdao da testimonio de la progresiva presencia estadounidense en el Lejano Oriente desde principios del siglo pasado. Y las imágenes sobre los watusi que, casi sin querer recuerdan a la película 'Mogambo', esconden una visión profundamente colonial de África. De este modo, las imágenes expuestas trascienden lo evidente hasta convertirse en antecedentes imprescindibles para comprender muchos de los aspectos que definen la geopolítica mundial actual.

Incluso aquellas fotografías que, a simple vista, solo parecen curiosidades graciosas, esconden tras de sí grandes contrastes y profundo contenido. Cómo explicar si no los hombres montados en camellos posando junto a un autobús de línea en Uzbekistán, las mujeres japonesas vestidas a lo occidental, los buzones de correos colgados a lo largo de un tronco seco en una zona rural de Nueva Zelanda, las diferentes equipaciones de los guardias fronterizos mejicanos y



Medios de transporte en la ciudad de Taskent (Uzbequistán). [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146634\_1r.

estadounidenses, las hileras de ropa tendida de lado a lado de una calle austríaca o una mujer inglesa pescando mientras fuma en actitud claramente masculina.

Sin embargo, y sin restar un ápice de importancia a todo lo anterior, si algo define esta muestra por encima de todo es el factor humano de la misma. El verdadero interés de las fotografías expuestas se encuentra en su voluntad de reflejar el día a día de los hombres, mujeres y niños que las protagonizan en diferentes rincones del mundo, mostrando sus actitudes, sus expresiones y, especialmente, sus profundas miradas, tan impactantes algunas de ellas que bien merecerían una exposición propia. Poder contemplar este relato visual de forma conjunta y circular permite llegar a una conclusión que sorprende por su obviedad: da igual el país en el que vivan esas personas, da igual el color de piel que tengan y da igual su diferente fisonomía, todas ellas son seres humanos unidos por las mismas preocupaciones y propósitos. El disponer de casa, trabajo, vestido y alimento, el cuidado y educación de sus hijos o el orgullo por costumbres heredadas de sus antepasados se revela a través de esta exposición como el nexo que les une (nos une) como habitantes de un mismo planeta. Solo así se puede explicar la semejanza conceptual de algunas de estas imágenes a pesar de que transcurren en rincones del mundo muy distantes entre sí. Es el caso de las mujeres lavando ropa en las orillas de los ríos, ya sea el Nilo egipcio o los ríos de Samoa; las cabañas y chozas de China, Sudáfrica o Venezuela; la extraordinaria importancia de barcos y canoas como medio de transporte y comunicación en Camboya, Shanghái, Portugal o Suiza; o la conservación de tradiciones propias de cada lugar, ya sea el traje tradicional balinés o el del 'oktoberfest' bávaro, la monta de caballos salvajes por vaqueros del oeste norteamericano o los tótems de los indios nativos de Canadá.

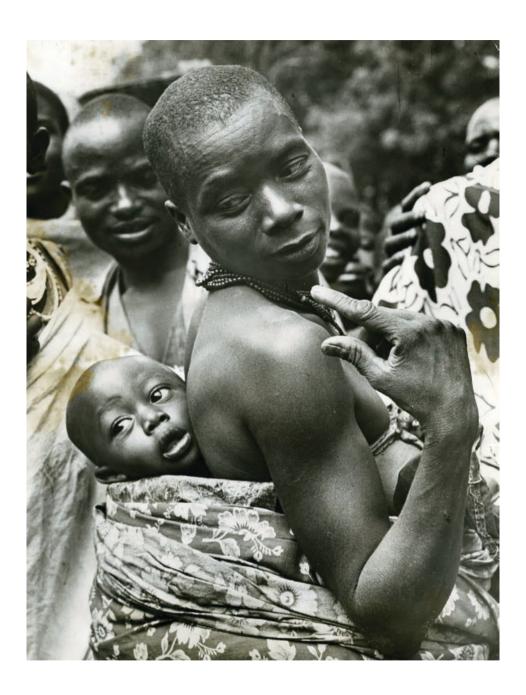
Cierra este recorrido un pequeño conjunto de documentos textuales que completan la narración fotográfica y abren el viaje a otro tipo de experiencias que no podían faltar en este relato. Sin desmerecer ninguna de ellas, no cabe duda que los ojos del visitante se detendrán, casi sin pretenderlo, en las postales, provocando, en muchos casos, emotivos recuerdos. Aunque hoy en día es una costumbre ya en desuso y casi desconocida para las actuales generaciones de niños y jóvenes, es difícil olvidar en aquellos que las utilizaron la ilusión del proceso de búsqueda de la postal más bonita en la que, tras mucho pensar, escribir a quienes habían quedado en casa 'cuatro letras rápidas' con las que contarles las emociones, sentimientos y experiencias que se vivían en el lugar de destino, haciéndoles así partícipes de las mismas.

Pero no es lo único. El visitante se sorprenderá al contemplar la cartilla de ahorros de un banco estadounidense en la que Antonio 'El Bailarín' ingresaba su salario durante el tiempo que trabajó en ese país; el pasaporte de Luis Escobar; un pasaje en 1ª Clase para realizar el trayecto La Habana-Veracruz en el vapor 'Buenos Aires' que da idea del extraordinario papel que desempeñó este medio de locomoción en la realización de los viajes de larga distancia; los programas de mano de representaciones teatrales en Guatemala, Panamá, Cuba, Brasil o México, imprescindibles para conocer la vida cultural de un país; o un cartel de 'Wanted' ('Se busca') del famoso criminal John Herbert Dillinger, sobre cuya vida el actor Johnny Deep protagonizó una película hace pocos años.

Cada uno de los documentos fotográficos y textuales que se exponen en esta muestra encierran mil y un detalles, tantos como personas los vean, pues las miradas de cada una de ellas se detendrán en matices distintos: la arquitectura, el arte, las comidas, el turismo, el ocio, la moda, los deportes, los paisajes, los oficios de toda la vida, el papel de la mujer, la infancia, la realidad social, la política,



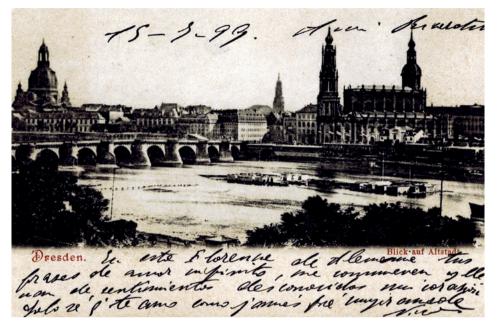
Mujer filipina durante la cosecha en un poblado a las afueras de Manila. 1958. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918739\_28.



Reportaje gráfico sobre los watusi publicado en el nº 36 de la Revista Jorba. 1957. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918739\_10.







Postal enviada por Nicolás Mª de Urgoiti desde Dresde (Alemania). 1899. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 462143\_4.

la modernización, el humor, ...todo tiene cabida en ella y todo confirma su carácter inclusivo. El valor de testimonio histórico, antropológico e informativo de cada uno de estos documentos demuestra que 'Viaje con nosotros' es mucho más que una escapada agradable por el mundo sin salir de Madrid. Conseguirlo no ha sido tarea fácil, de ahí la necesidad de reconocer y agradecer el trabajo de quienes lo han hecho posible: la jefa del Área de Planificación y Programación Archivística, los Servicios de Difusión y Divulgación y de Restauración y Reproducción de la Subdirección General de Archivos y Gestión Documental y las aportaciones del Archivo Regional de la Comunidad de Madrid. El resultado de su dedicación y cariño a este proyecto es un viaje gratuito y sin riesgo de quedarse sin asiento por 'overbooking' que permite aproximarse a los siempre maravillosos fondos documentales de este Archivo mientras se contempla aquel mundo de antaño que, a nuestros ojos, puede parecer curioso y extraño, pero sin el cual resulta imposible comprender el mundo de hoy. ¿Nos acompañan a conocerlo?







Señores pasajeros, les rogamos se abrochen los cinturones y se dispongan a aterrizar en Europa. El Viejo Continente, destino preferido por viajeros de todo el mundo, les deslumbrará por el abanico de posibilidades que ofrece, empezando por un delicioso costumbrismo en el que paisajes y vida cotidiana se entremezclan con el ocio, las fiestas populares o la realidad social, ya sean pequeños pescadores de ostras en Bretaña, mujeres vestidas a la manera tradicional sajona o un atardecer en el londinense lago de Kensington.

Un viaje que les permitirá contemplar célebres construcciones, como el Coliseo de Roma o la plaza de la Concordia en París, que comparten espacio junto a otras menos conocidas, o ya desaparecidas, como la estación de ferrocarril de Postdam en Alemania o el Teatro Municipal de la ciudad polaca de Bydgoszcz, al tiempo que descubren, a través de preciosas fotografías en color tomadas en distintas ciudades y de un álbum de las tarjetas postales de antaño hoy casi olvidadas, el gusto por viajar de aquellos que se lo podían permitir y ese turismo del ocio que tuvo como escenario las playas de Biarritz, Niza, Montreux o Brighton.

Queda hueco para ustedes, los viajeros, protagonistas de esta exposición, a quienes podrán ver paseando por las calles de Venecia, Moscú, París o Londres para, después, tomarse un merecido descanso en el Balneario de Gellért en Budapest, en la terraza de un hotel en Berchtesgaden o en los musicales, teatros y espectáculos que, a través de los programas de mano y carteles expuestos, les descubrirán la riqueza cultural de los países que conforman este continente.

En definitiva, una Europa tan sorprendente como inesperada que les regala desfiles de moda, domadoras de leones, caperucitas rojas y otras escenas insólitas que la configuran como un lugar marcado por el encuentro entre pasado y futuro donde todo puede ser posible.





Participantes del Gran Premio de Mónaco de automovilismo pasando ante la puerta principal del Casino de Montecarlo. 1939. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146921\_1r.

Turistas en el lago Lemán, cerca de la ciudad suiza de Montreux. 1927. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116096\_35r.



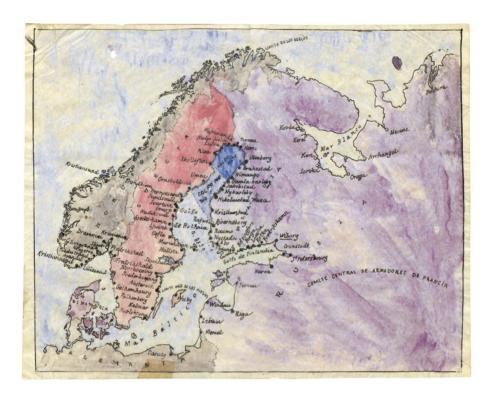


Turistas en un hotel de la ciudad de Berchtesgaden (Alemania). 1966. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 118206\_3.

> Castillo de Sant'Angelo en Roma (Italia). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 118250\_19.

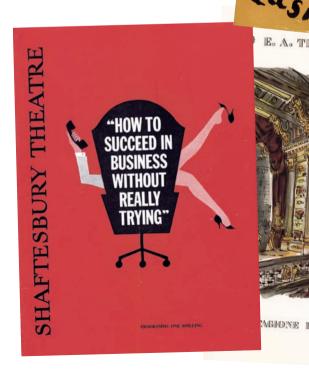
Paseo de los Ingleses de la ciudad de Niza (Francia) con el Casino Jetée-Promenade (destruido por los alemanes en 1944) al fondo. [1931-1932]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147102\_5r.





Mapa realizado por Nicolás Mª de Urgoiti que muestra las ciudades visitadas durante su viaje a los países nórdicos. 1912. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 462045\_1.

Programas de mano de representaciones teatrales en diferentes teatros de Europa. [1940-1969]. ARCM. Fondo Luis Escobar.







Vía del Triunfo de Roma (Italia) con vistas al Coliseo y al Arco de Constantino. 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146649\_11r.

Londinenses tomando el sol en Trafalgar Square (Reino Unido). 1965. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 118270\_12.

Teatro Municipal de la ciudad polaca de Bydgoszcz (demolido en 1946). 1939. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146877\_1r.

Plaza de España en Roma (Italia). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 118250\_31.













Retrato de grupo de la Compañía María Guerrero de gira en Venecia (Italia) junto a Luis Escobar. 1951. ARCM. Fondo Luis Escobar. Signatura 918447\_13.







La basílica de San Giorgio Maggiore en Venecia (Italia). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 119182\_20.

El Ponte Vecchio sobre el río Arno en Florencia (Italia). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 119183\_7.

Plaza de San Marcos en Venecia (Italia). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 119182\_1.













El Wiener Prater, el parque de atracciones más famoso de Viena (Austria). 1966. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 121888\_10.

Vista de la playa de Niza (Francia). 1965. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 119206\_1.

Uno de los diecinueve molinos de viento monumentales del pueblo de Kinderdijk (Países Bajos). 1964. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 121892\_5.

El Palacio de Westminster en Londres (Reino Unido), sede del Parlamento británico. 1965. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 119205\_6.



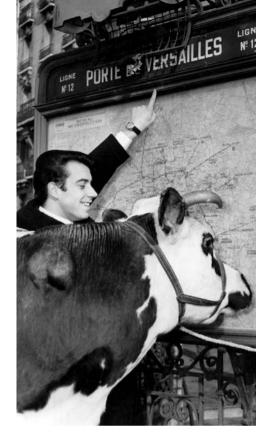


Álbum de tarjetas postales de Nicolás Mª de Urgoiti. [1899-1914]. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 905311\_1.









Prototipo de un triciclo utilitario británico que se vendía al precio de 149 libras. 1962. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918745\_34.

El actor cómico francés Fernandel mostrando un plano del Metro de París a la vaca 'Mistinguett' como parte de la promoción de la película 'La vaca y el prisionero'. 1959. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918745\_32.

Jóvenes en bicicleta recorriendo los alrededores de la población de Kinderdijk (Países Bajos). [1960-1963]. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918744\_9.



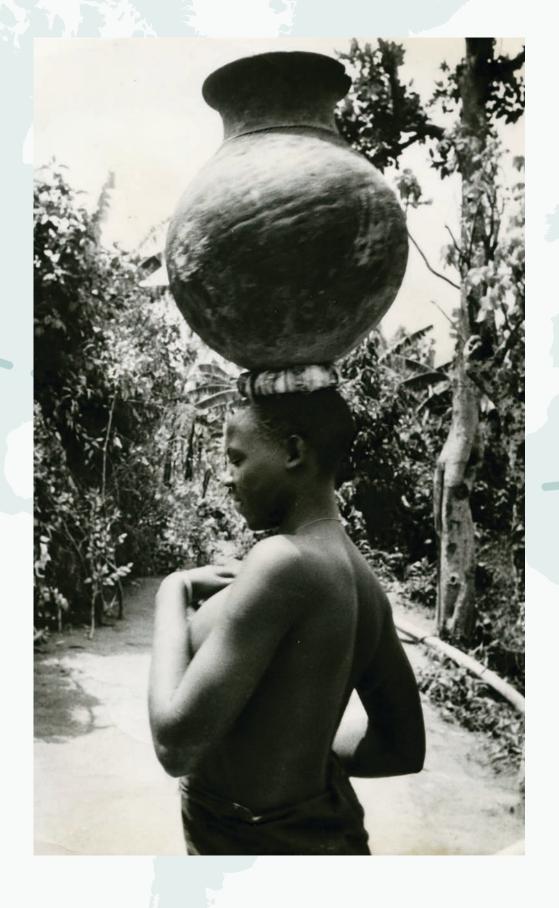






Niño lapón jugando con un reno en Finlandia. 1960. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918739\_59.

Colocando los esquís para el VIII Campeonato Mundial de Esquí Nórdico celebrado en la ciudad de Oberhof (Alemania). 1931. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146316\_1r.





Señores pasajeros, nos acercamos a una tierra de paisajes extraordinarios y culturas fascinantes, África. Les espera un viaje asombroso que centrará su mirada en la vida cotidiana de sus gentes. Los niños, comerciantes y artesanos de las ciudades marroquíes de Tetuán y Larache conviven con los pueblos del centro y sur del continente, como los watusis o zulúes, mostrando escenas de su día a día que embelesan por su belleza y profundidad, desde el salto de altura watusi — introducido por los belgas, presente en todas sus celebraciones y para el que su extraordinaria altura cercana a los dos metros les confiere gran facilidad — , a sus danzas típicas, sus trajes de gala o la forma de construir sus viviendas, preparar sus alimentos y cuidar de sus hijos.

Un costumbrismo que se contrapone con Ciudad del Cabo, una metrópoli a pleno rendimiento en la que destaca el ocio de la concurrida playa de Muizenberg, o con un Egipto sorprendente en el que la modernidad del Canal de Suez contrasta con la tradición representada por las mujeres que lavan sus ropas a la orilla del río Nilo.

Una experiencia que les traerá a la memoria largometrajes como 'Mogambo' o 'Las minas del rey Salomón', donde lo desconocido era un atractivo para los exploradores occidentales. Hoy, aquellos intrépidos aventureros se han convertido en turistas fascinados por otro tipo de safaris, los fotográficos, y por conocer un continente cuya rica diversidad y acervo cultural harán que quieran regresar a él.









Reportaje gráfico sobre los watusi publicado en el nº 36 de la *Revistα Jorbα*. 1957. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918739\_10.











Hombres jugando a las damas en la puerta de un comercio de la ciudad de Tetuán (Marruecos). ARCM. Fondo Nicolás Muller. 1941. Signatura 123085\_8.

Jóvenes en una calle de Tetuán (Marruecos). 1940. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 123067\_5.

Calles de la ciudad de Tánger abarrotadas de gente esperando la llegada del sultán Mohamed V de Marruecos. 1947. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 117402\_47.



Niños jugando en una calle de Larache (Marruecos). 1940. ARCM. Fondo Nicolás Muller. Signatura 117407\_62.







Calle de Ciudad del Cabo (Sudáfrica). 1932. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146571\_2r.









Mujeres de Sudáfrica transportando sobre sus cabezas gavillas de cañas para techar las chozas. [1928-1931]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147063\_2r.

Playa de Muizenberg en Ciudad del Cabo (Sudáfrica). 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147062\_2r.





Señores pasajeros, están a punto de descubrir un destino lleno de historia, belleza y misterio: Asia.

El río Ganges, a su paso por la ciudad de Benarés, les dará la bienvenida a la India, país de grandes contrastes donde conviven majestuosos templos, como el Paresnath Jain de Calcuta, con humildes trabajadores que se protegen de la lluvia con capas hechas de juncos. Otro río, el Huangpu, les ofrecerá una llamativa imagen de la ciudad china de Shanghái abarrotada de sampanes, embarcaciones también utilizadas para el transporte de mercancías, como el arroz, que verán recolectar en la ciudad de Wuhan.

Recorrerán un continente donde la tradición conserva un especial significado, como muestra el retrato de gran fuerza y belleza de una bailarina de la isla de Bali vestida con traje y adornos típicos. Tradición que, en el caso de Tokio, capital de Japón, se da la mano con la modernidad: frente al protocolo ceremonial representado por dos luchadores de kendo o una joven geisha, la famosa calle Ginza captará su atención con sus bulliciosos comercios.

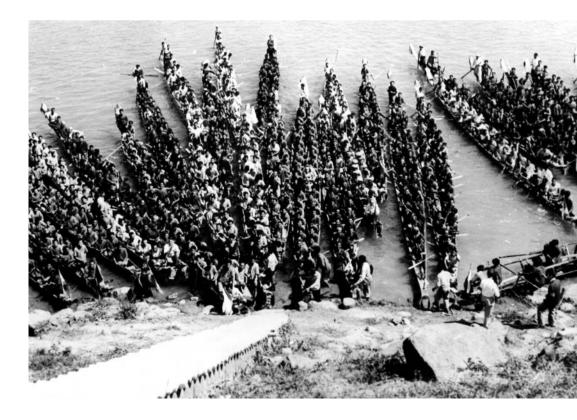
El Sudeste asiático les cautivará con imágenes de gran impacto visual donde paisajes y retratos compiten en calidad y realismo, ya sean las de una anciana campesina de un poblado cercano a Manila, capital de Filipinas, o las de una carrera de piraguas en el río Mekong en Camboya, confirmando así la importancia de la navegación fluvial.

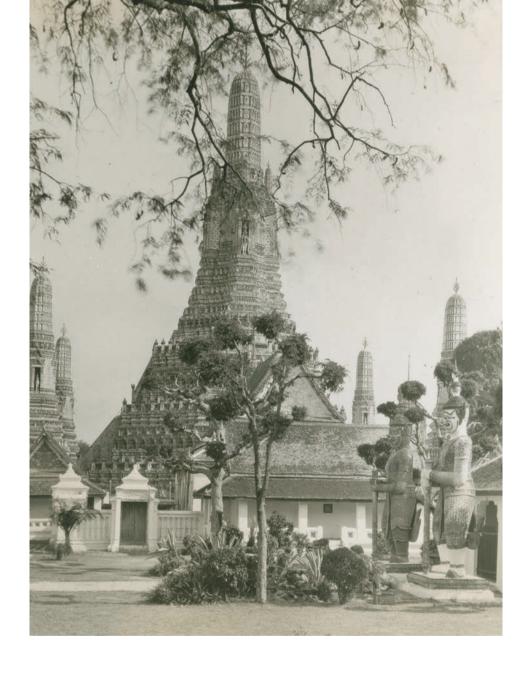
Pero si algo les resultará atractivo, será poder conocer las diferentes formas de vida de esta parte del mundo, desde los carpinteros de ribera construyendo canoas en Ceilán (Sri Lanka) hasta los aborígenes de los distritos montañosos de Formosa (Taiwán), pasando por los orfebres hindúes o los algodoneros de Uzbekistán, finalizando así un viaje inolvidable por el continente más grande, poblado y diverso del planeta.

Joven geisha paseando con una sombrilla por el puente de Benkei, en Akasaka (Tokio, Japón). 1937. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147178\_1r.









Jóvenes de la isla de Bali (Indonesia) bordando. [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147157\_2r.

Bailarina balinesa con la indumentaria y los adornos tradicionales. [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147157\_1r.

> Carrera de piraguas en el río Mekong en Camboya. 1963. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918745\_14.

Templo del Amanecer (Wat Arun) en Bangkok (Tailandia). [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147050\_3r.





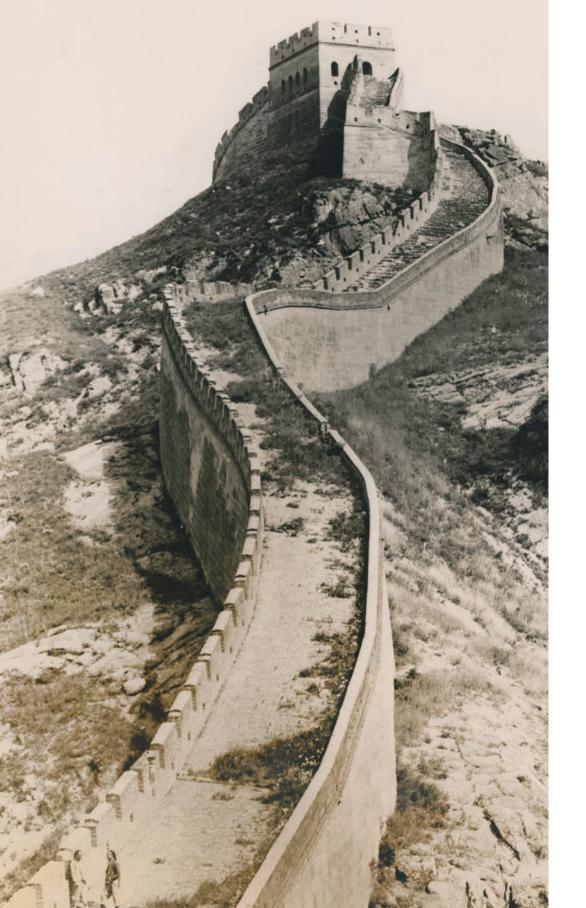




Mongoles junto a una vivienda transportable denominada  $yurt\alpha$  en la antigua región china de Jehol (actual región de Rehe). 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147058\_1r.

Vista de la calle Escolta situada en el casco histórico de Manila (Filipinas). 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147046\_2r.

Gran Muralla china. 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147051\_2r.





Bañistas en la playa de la ciudad de Zushi, famoso centro turístico cerca de Tokio (Japón). [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147177\_1r.

Komakichi Matsuoka, candidato socialista a las elecciones, haciendo propaganda de su candidatura montado a caballo por las calles de Tokio (Japón). [1930-1936].

ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 145448\_1r.

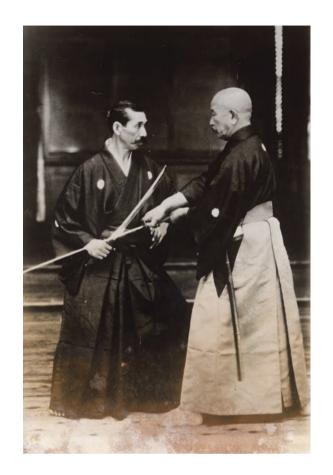
Hombres practicando kendo, arte marcial japonés. 1934.

ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146497\_6r.

Paseantes por la calle Ginza, una de las más famosas y comerciales de Tokio (Japón). 1936. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147031\_1r.























Barcazas con viajeros navegando por el río Ganges a su paso por la ciudad de Benarés (India). 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147152\_1r.

Orfebre labrando metales preciosos con métodos centenarios en la ciudad india de Lucknow. [1930]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146414\_2r.

Un hombre a lomos de un elefante recorre las calles de Ceilán (actual Sri Lanka). [1930]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147151\_2r.

Trabajadores hindúes cubiertos con capas de juncos para protegerse de la lluvia. 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147155\_5r.





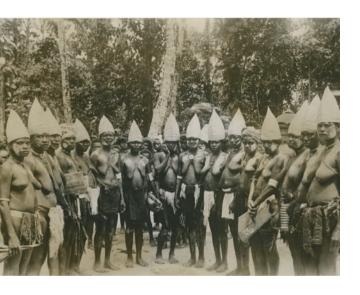
Señores pasajeros, les recomendamos tengan a mano su pasaporte, pues van a desembarcar en Oceanía, único continente formado exclusivamente por islas.

Este viaje hasta nuestras antípodas les permitirá descubrir modernas ciudades como la australiana Sídney, con su transitada Pitt Street, además de asombrosos parajes naturales habitados por pueblos muy diferentes entre sí, como las mujeres antropófagas asentadas en las islas Salomón que no permiten la presencia de hombres o las mujeres polinesias del archipiélago de Bismarck que lucen orgullosas sus originales tocados en forma de mitra.

Un itinerario que les llevará también a la provincia de Simbu, en Papúa Nueva Guinea, para asistir a la celebración de una boda de los chimbú, pueblo que se caracteriza por sus llamativas danzas ceremoniales y su voluntad de vivir en aislamiento; a Samoa, donde podrán utilizar sus canoas a modo de taxi para desplazarse por la isla; a las islas Fiyi para conocer cómo adultos y niños participan en la preparación de un plato cocinado al estilo tradicional usando un horno excavado en la tierra; y a Nueva Zelanda, donde podrán contemplar el digno porte de las mujeres maoríes.

Un periplo largo en distancia e intenso en emociones durante el cual descubrirán un continente singular y rico en matices a pesar de ser el más pequeño y menos poblado del planeta.





Hombres y niños de las islas Fiyi cocinando en el suelo. [1930-1932]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147064\_1r.

Retrato de grupo de mujeres del archipiélago de Bismarck (Papúa Nueva Guinea). 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147161\_1r.

Celebración de una boda Chimbú en las Tierras Altas de Nueva Guinea (actual Papúa Nueva Guinea). 1959. ARCM. Fondo Galerías Preciados. Signatura 918739\_37.









Vista de Pitt Street, una de las calles más populares y transitadas de Sídney (Australia). [1926-1933]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147159\_2r.

Buzones situados en Whatawhata Road en la ciudad de Hamilton (Nueva Zelanda). [1929-1930]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146451\_1r.

Mujer maorí con su hijo en Nueva Zelanda. [1926-1931]. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 462143\_4.

Hombres de Samoa en una canoa usada como taxi. [1930-1931]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147161\_3r.









Señores pasajeros, si miran por sus ventanillas podrán ver América, el continente con mayor variedad climática y biodiversidad del planeta.

Tras aterrizar en Estados Unidos y pasar por la isla de Ellis, harán su primera parada en Nueva York, donde podrán pasear por una concurrida Quinta Avenida, observar la fachada del desaparecido Teatro Roxy o ver diferentes carteles y programas de mano para disfrutar de comedias musicales como 'My Fair Lady' u otros espectáculos de Broadway, como hicieron en su día los integrantes de las compañías de Antonio 'El Bailarín', Juan Mª Martínez de Bourio o Luis Escobar que desembarcaron en la Gran Manzana para iniciar largas giras de trabajo por este continente.

Su programa de viaje les llevará hasta Washington para ser testigos de la investidura del presidente Franklin Delano Roosevelt y continuará en Atlanta para asistir al funeral de Martin Luther King. Tras visitar el Parque de Yellowstone, llegarán a los casinos de Las Vegas y a la soleada California para fotografiarse en el Paseo de la Fama de Hollywood.

Un vibrante trayecto marcado por el estilo de vida norteamericano que prosigue hacia México a través de la ciudad fronteriza de Nogales, punto de partida de su viaje hacia el sur del continente, durante el cual podrán admirar el imponente Palacio Presidencial de La Habana, la plaza Mayor y la Catedral de Lima o la Rambla de Mar del Plata; descubrir humildes poblados de Venezuela y Colombia y el día a día de los buscadores de oro en Brasil o de los huasos en Chile; y sorprenderse con la rica oferta teatral de Guatemala, Panamá o Argentina, concluyendo así un viaje repleto de intensas experiencias y conocimiento humano que, sin duda, les dejará una profunda huella y emotivos recuerdos.

Isla de Ellis, en el puerto de Nueva York, principal aduana de pasajeros de la ciudad entre 1892 y finales de la década de 1950. [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147213\_1r.









Vista aérea de la Estatua de la Libertad junto a la desembocadura del río Hudson en Nueva York (EE.UU.). 1936. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147215\_1r.

Posando a bordo del 'Cristóforo Colombo' con Nueva York al fondo. 1954. ARCM. Fondo Juan Mª Martínez de Bourio. Signatura 116852\_191r.

A bordo del barco 'Río Jachal' antes de desembarcar en el puerto de Nueva York el 4 de octubre de 1954. ARCM. Fondo Juan Mª Martínez de Bourio. Signatura 116852\_188. Miembros de la Compañía Bailes Españoles Teresa y Luisillo posando en el Paseo de la Fama de Hollywood (California, EE.UU.). 1956. ARCM. Fondo Juan Mª Martínez de Bourio. Signatura 116852\_243r.

Torres petrolíferas en Los Ángeles (California, EE.UU.). 1932. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146419 1r.

Juan Mª Martínez de Bourio fotografiado en la ciudad de Houston, (Texas, EE.UU.), durante su gira por los Estados Unidos. 1955. ARCM. Fondo Juan Mª Martínez de Bourio. Signatura 116852\_287.

Niños bañándose en la Fuente de Colón de Washington, D.C. (EE.UU.). [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146974\_1r.

Vista aérea de multitud de personas congregadas en el Capitolio de Washington, D.C. (EE.UU.) con motivo de la toma de posesión del presidente Franklin Delano Roosevelt. 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146960 1r.



















Juan Mª Martínez de Bourio durante su visita al departamento de Buenaventura (Colombia). 1955. ARCM. Fondo Juan Mª Martínez de Bourio. Signatura 116852\_385r.

Grupo de huasos a caballo en la zona central de Chile. 1922. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116115\_8.

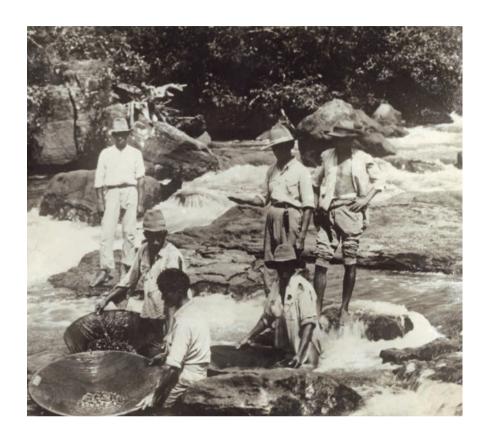
Vendedor de ollas (Veracruz, México). 1906. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116110\_14.









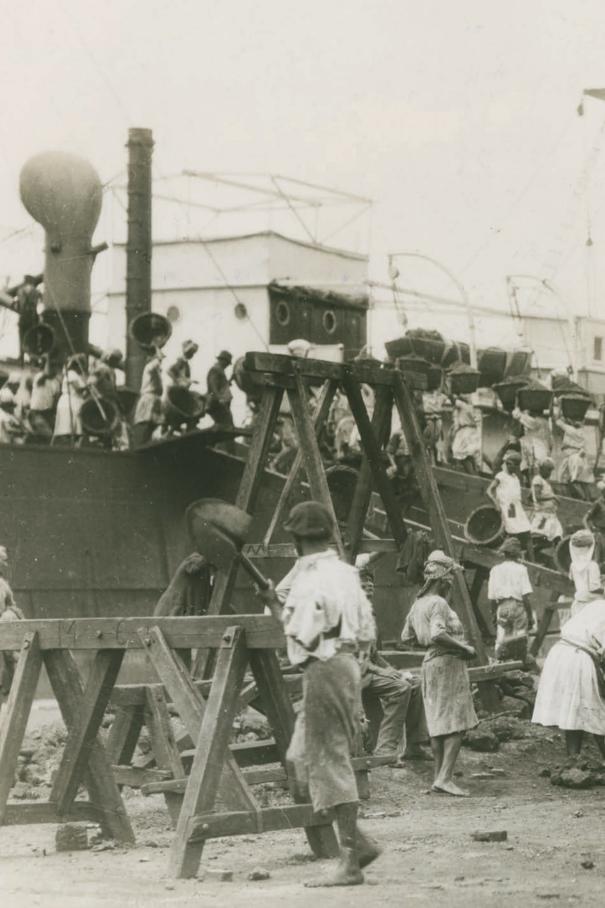




Estación de tren en la ciudad de Apizaco (Tlaxcala, México). 1906. ARCM. Fondo Nicolás Mª de Urgoiti y Achúcarro. Signatura 116110\_16.

Soldados norteamericanos y mexicanos patrullando a ambos lados de la ciudad fronteriza de Nogales. [1926-1939]. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 147137\_1r.

Buscadores de oro en el agua de un río del estado de Mato Grosso (Brasil). 1933. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146600\_2r.











Plaza Mayor y catedral de la ciudad de Lima (Perú). 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146860\_1r.

Palacio Presidencial de La Habana (Cuba). 1930. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146862\_3r.



Manifestación popular en la plaza Dos de Mayo de Lima (Perú) ante el inicio de los enfrentamientos fronterizos entre este país y Colombia. 1932. ARCM. Fondo Gerardo Contreras. Signatura 146860\_2r.

## **MIS VIAJES**

## **MIS VIAJES**

## **MIS VIAJES**

